

hillvert

**HT-FAN-100
HT-FAN-125**

FAN

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

expondo.com

DE	Produktname:	VENTILATOR
EN	Product name:	FAN
PL	Nazwa produktu:	WENTYLATOR
CZ	Název výrobku	VENTILÁTOR
FR	Nom du produit:	VENTILATEUR
IT	Nome del prodotto:	VENTILATORE
ES	Nombre del producto:	VENTILADOR
HU	Termék neve	VENTILLÁTOR
DA	Produktnavn	VENTILATOR
DE	Modell:	HT-FAN-100 HT-FAN-125
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Ventilator	
Modell	HT-FAN-100	HT-FAN-125
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230~/50	230~/50
Nennleistung [W]	68	68
Schutzklasse	I	I
IP-Klasse	IPX0	IPX0
Geschwindigkeit des Lufteinlasses [m/s] / Luftstrom [m ³ /min]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Drehzahl des Ventilators [U/min]	2509	2488
Einlass-/Auslassdurchmesser [mm]	98,5	124
Abmessungen (Breite - Tiefe - Höhe) [mm]	285x330x210	285x330x210
Gewicht [kg]	3,00	3,15








1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU
VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmreduzierung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	<p>Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.</p>
	<p>Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.</p>
	<p>Recyclbares Produkt.</p>
	<p>VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! Allgemeines Warnzeichen.</p>
	<p>ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!</p>
	<p>ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!</p>
	<p>Nur für internen Gebrauch.</p>



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:

Ventilator

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Elektrische Verdrahtungs- und Installationsarbeiten müssen von einer qualifizierten Person gemäß den geltenden Vorschriften und Normen durchgeführt werden!
- b) Die angeschlossene Stromversorgung des Gerätes sollte über einen Überstromschutz gegen Schäden durch Überlast verfügen!
- c) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- d) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- e) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) **VORSICHT – LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- h) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
- i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes

seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- d) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- f) Verwenden Sie im Falle einer Brandgefahr oder eines Brandes nur Trockenpulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Löcher, um das Gerät zu löschen, während es in Betrieb ist.
- g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- h) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben werden soll, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- i) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- k) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

-
- d) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
 - f) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder reparieren. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Berühren Sie beim Transportieren und Tragen des Ventilators nicht die rotierenden Teile, da dies zu Verformungen führen kann.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
- j) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- k) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- l) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- m) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.

-
- n) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - o) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - p) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - q) Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander. Dies kann zu Störungen in der Dynamik des Geräts, zum Verlust der Wasserbeständigkeit oder anderer wichtiger Eigenschaften führen.



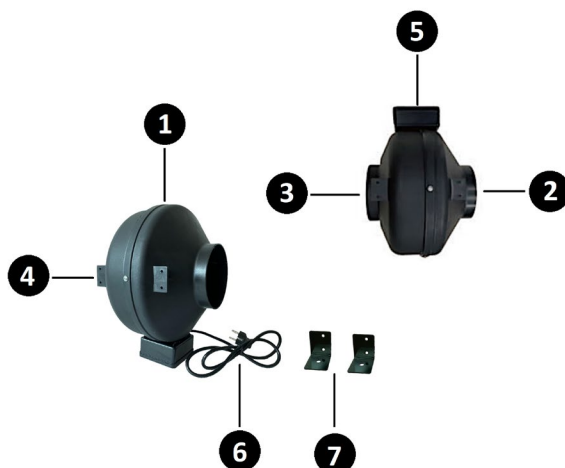
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist so konzipiert, dass es in Verbindung mit den Bauteilen eine gute Luftzirkulation gewährleistet.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



-
- 1 – Gehäuse
 - 2 - Luftauslass
 - 3 - Lufteinlass
 - 4 - Montagewinkel

- 5 - Elektrische Installation
- 6 – Netzkabel
- 7 - Anschlussplatte

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

LISTE DER KOMPATIBLEN KOMPONENTEN

Das Gerät ist für die Installation mit externen Komponenten vorgesehen, die das Set "LÜFTER MIT SCHLAUCH UND FILTER" bilden.

FAN:

HT-FAN-100

NAME	MODELL
AKTIVKOHLEFILTER	HT-ACF-30
AKTIVKOHLEFILTER	HT-ACF-40
AKTIVKOHLEFILTER	HT-ACF-50
100 MM GEBLÄSESCHLAUCH	HT-DCT-100

HT-FAN-125

NAME	MODELL
AKTIVKOHLEFILTER	HT-ACF-200
AKTIVKOHLEFILTER	HT-ACF-160
125 MM SCHLAUCHVENTILATOR	HT-DCT-125

HINWEIS: Detaillierte technische Daten der einzelnen Ersatz-/Kompatibilitätsteile finden Sie auf der Website des Herstellers.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

GERÄTEMONTAGE/BETRIEB

A**B**

- a) Richten Sie die Achsen der Löcher der Befestigungslaschen (4) des Ventilators (1) mit den Achsen der Löcher der Anschlussplatten (7) aus. Befestigen Sie die Struktur mit den entsprechenden Befestigungselementen (im Set enthalten) (A).
- b) Das auf diese Weise vorbereitete Gerät sollte am vom Benutzer gewünschten Einsatzort installiert werden. Befestigen Sie es mit Montageschrauben entsprechend dem Abstand der Bohrungen der Anschlussplatten an der Arbeitsfläche. Die Montage des Geräts auf der Arbeitsfläche sollte in Übereinstimmung mit den in einem bestimmten Land geltenden Normen und Vorschriften erfolgen.
- c) Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

HINWEIS: Wenn das Gerät mit externen Komponenten (Aktivkohlefilter, Gebläseschlauch) zusammengebaut werden soll, sollten Sie es vor der Montage auf der Arbeitsfläche und dem Anschluss an die Stromversorgung montieren:

- a) Installieren Sie einen Aktivkohlefilter (2) (B) im Luftstromeinlass des Ventilators (1).
- b) Bringen Sie einen Gebläseschlauch (3) (B) am Gebläseluftstromausgang (1) an.
- c) **ACHTUNG:** Die Anschlüsse des Ventilators (1) und der Elemente des Sets (2, 3) müssen ordnungsgemäß abgedichtet sein! Die Dichtungselemente (Klemme, Band) sind individuell nach den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften auszuwählen.
- d) Um das Gebläse (1) mit dem Schlauch (3) zu verbinden, verwenden Sie eine Metallschelle oder ein geeignetes Sicherungsband.
- e) Verwenden Sie ein geeignetes Sicherungsband, um den Ventilator (1) mit dem Aktivkohlefilter (2) zu verbinden.
- f) **ACHTUNG!** Wenn die Elemente des Ventilators nicht abgedichtet werden, kommt es zu Luftverlusten und damit zu einer unzureichenden Luftzirkulation!
- g) Das auf diese Weise vorbereitete Gerät sollte am vom Benutzer gewünschten Einsatzort installiert werden. Befestigen Sie es mit Montageschrauben entsprechend dem Abstand der Bohrungen der Anschlussplatten an der Arbeitsfläche. Die Montage des Geräts auf der Arbeitsfläche sollte in Übereinstimmung mit den in einem bestimmten Land geltenden Normen und Vorschriften erfolgen.
- h) Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Führen Sie regelmäßige Inspektionen des Geräts durch, um die technische Eignung und eventuelle Schäden zu überprüfen.
- g) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- h) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Produkten, Verdünnungsmitteln, Kraftstoff, Öl oder anderen Chemikalien, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Fan	
Model	HT-FAN-100	HT-FAN-125
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230~/50	230~/50
Rated power [W].	68	68
Safety class	I	I
IP class	IPX0	IPX0
Inlet air flow speed [m/s] / air flow [m ³ /min]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Fan rotation speed [rpm]	2509	2488
Inlet/outlet diameter [mm]	98.5	124
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	285x330x210	285x330x210
Weight [kg]	3.00	3.15

1. General Description








This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress

and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! General warning sign.
	CAUTION! Risk of electric shock!
	CAUTION! Spinning elements!
	For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to

Fan

2.1. Electrical safety

- a) Electrical wiring and installation work should be carried out by a qualified person in accordance with the applicable regulations and standards!
- b) The connected power supply of the device should have overcurrent protection against damage caused by overload!
- c) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- d) Do not touch the device with wet or damp hands.
- e) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- f) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- h) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
- i) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.

-
- e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
 - f) In the event of a fire threat or fire, use only dry powder or carbon dioxide (CO₂) extinguishers to extinguish the device while it is operating.
 - g) Check the condition of the safety stickers regularly. If the stickers are illegible, they must be replaced.
 - h) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to third parties, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
 - i) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
 - j) Keep the device away from children and animals.
 - k) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- e) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
- f) Do not place your hands or any objects inside the running device!

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.

-
- c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
 - d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
 - e) Keep the product out of the reach of children.
 - f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - h) When transporting and carrying the fan, do not touch the rotating parts as it may lead to deformations.
 - i) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
 - j) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
 - k) Do not leave the device switched on unattended.
 - l) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
 - m) Do not obstruct the air inlet or outlet.
 - n) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - o) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
 - p) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - q) Do not disassemble the device yourself. This can lead to disturbances in the dynamics of the device, loss of water resistance or other significant properties.



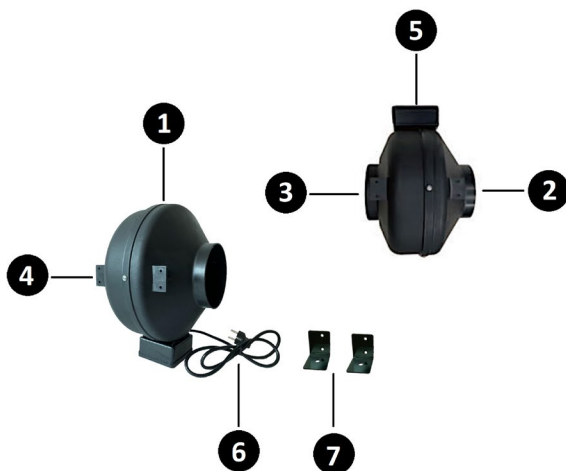
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to ensure proper air circulation in conjunction with the components.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- 1 – Casing
- 2 - Air outlet
- 3 - Air inlet
- 4 - Mounting bracket
- 5 - Electrical installation
- 6 - Power cord
- 7 - Connection plate

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

Place the unit in a way that ensures good air circulation. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

LIST OF COMPATIBLE COMPONENTS

The device is designed to be installed with external components forming the "FAN WITH HOSE AND FILTER" set.

FAN:

HT-FAN-100

NAME	MODEL
ACTIVE CARBON FILTER	HT-ACF-30
ACTIVE CARBON FILTER	HT-ACF-40
ACTIVE CARBON FILTER	HT-ACF-50
100 MM FAN HOSE	HT-DCT-100

HT-FAN-125

NAME	MODEL
ACTIVE CARBON FILTER	HT-ACF-200
ACTIVE CARBON FILTER	HT-ACF-160
125 MM HOSE FAN	HT-DCT-125

NOTE: Detailed technical data of individual spare/compatible parts can be found on the manufacturer's website.

3.3. Working with the device

DEVICE ASSEMBLY/OPERATION

A



B



- Align the axes of the holes of the mounting brackets (4) of the fan (1) with the axes of the holes of the connection plates (7). Attach the structure with the dedicated fasteners (included in the set) (A).
- The device prepared in this way should be installed in the place of service as desired by the user. Fasten it to the working surface with mounting screws in accordance with the distance of the holes of the connection plates. Mounting the device onto the work surface should be performed in accordance with the standards and regulations prevailing in a given country.
- Connect the device to the power supply.

NOTE: If the unit is to be assembled with external components (active carbon filter, fan hose), before installing to the work surface and connecting to the power supply, you should:

- Install an active carbon filter (2) (B) in the airflow inlet of the fan (1).
- Install a fan hose (3) (B) to the fan air flow outlet (1).
- ATTENTION:** The connections of the fan (1) and the elements of the set (2, 3) must be properly sealed! Sealing elements (clamp, tape) should be selected individually, in accordance with the regulations in force in a given country.
- To connect the fan (1) with the hose (3), use a metal clamp or a suitable type of securing tape.
- Use a suitable type of securing tape to connect the fan (1) to the active carbon filter (2).

-
- f) CAUTION! Failure to seal the elements on the fan will lead to air leakage and therefore improper ventilation circulation!
 - g) The device prepared in this way should be installed in the place of service as desired by the user. Fasten it to the working surface with mounting screws in accordance with the distance of the holes of the connection plates. Mounting the device onto the work surface should be performed in accordance with the standards and regulations prevailing in a given country.
 - h) Connect the device to the power supply.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Perform regular inspections of the unit, checking technical fitness and any damages.
- g) Use a soft cloth for cleaning.
- h) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) as these may damage the surface of the appliance material.
- i) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluents, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the device.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	WENTYLATOR	
Model	HT-FAN-100	HT-FAN-125
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230~/50	230~/50
Moc znamionowa [W]	68	68
Klasa ochronności	I	I
Klasa ochrony IP	IPX0	IPX0
Prędkość przepływu powietrza wlotu [m/s] / przepływ powietrza [m ³ /min]	9,1 / 4,16	8,8 / 6,37
Prędkość obrotowa wentylatora [obr./min]	2509	2488
Średnica wlotu/wylotu [mm]	98,5	124
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	285x330x210	285x330x210
Ciężar [kg]	3,00	3,15








1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WENTYLATOR.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Okablowanie elektryczne oraz prace instalacyjne powinny zostać przeprowadzone przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami!
- b) Podłączone zasilanie urządzenia powinno posiadać ochronę nadprądową, zabezpieczającą przed uszkodzeniami spowodowanymi przeciążeniem!
- c) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- e) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- i) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.

-
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
 - c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
 - d) W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - g) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy naklejki są nieczytelne, należy je wymienić.
 - h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - k) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- f) Nie wkładać ręk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu wentylatora, zabrania się dotykania części wirujących, ze względu na możliwość powstania deformacji.
- i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- m) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- q) Nie należy samodzielnie przeprowadzać demontażu urządzenia. Może to prowadzić do powstania zaburzeń dynamiki urządzenia, utraty cech wodoodporności bądź innych znaczących właściwości.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do zapewniania prawidłowego obiegu powietrza w połączeniu z elementami składowymi.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – Obudowa

2 – Wylot powietrza

3 – Wlot powietrza

4 – Wspornik montażowy

5 – Instalacja elektryczna

6 – Przewód zasilający

7 – Płytkę łączeniową

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

WYKAZ KOMPATYBILNYCH ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

Urządzenie przeznaczone jest do instalacji z zewnętrznymi elementami składowymi, tworzącymi zestaw „WENTYLATOR Z WĘŻEM I FILTREM”.

WENTYLATOR:

HT-FAN-100

NAZWA	MODEL
FILTR Z WĘGLEM AKTYWNYM	HT-ACF-30
FILTR Z WĘGLEM AKTYWNYM	HT-ACF-40
FILTR Z WĘGLEM AKTYWNYM	HT-ACF-50
WĄŻ DO WENTYLATORA 100 MM	HT-DCT-100

HT-FAN-125

NAZWA	MODEL
FILTR Z WĘGLEM AKTYWNYM	HT-ACF-200
FILTR Z WĘGLEM AKTYWNYM	HT-ACF-160
WĄŻ DO WENTYLATORA 125 MM	HT-DCT-125

UWAGA: Szczegółowe dane techniczne poszczególnych części zamiennych / kompatybilnych zamieszczono na stronie producenta.

3.3. Praca z urządzeniem

MONTAŻ URZĄDZENIA / OBSŁUGA

A



B



-
- a) Osie otworów wsporników montażowych (4) wentylatora (1) zrównać z osiami otworów płytek łączeniowych (7). Konstrukcję przytwierdzić dedykowanymi mocowaniami (dołączono do zestawu) (A).
 - b) Tak przygotowaną konstrukcję należy zainstalować w żądanym przez użytkownika miejscu obsługi. Przytwierdzić do powierzchni roboczej śrubami montażowymi zgodnie z rozstawem osi otworów płytek łączeniowych. Mocowania konstrukcji do powierzchni roboczej należy dobrać indywidualnie, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
 - c) Podłączyć urządzenie do źródła zasilania.

UWAGA: Jeżeli jednostka podlega montażowi z zewnętrznymi elementami składowymi (filtr z węglem aktywnym, wąż do wentylatora) należy przed instalacją do powierzchni roboczej oraz podłączeniem do źródła zasilania:

- a) Do wlotu przepływu powietrza wentylatora (1) zainstalować filtr z węglem aktywnym (2) (B).
- b) Do wylotu przepływu powietrza wentylatora (1) zainstalować wąż do wentylatora (3) (B).
- c) UWAGA: łączenia wentylatora (1) z elementami zestawu (2, 3) należy odpowiednio uszczelnić! Elementy uszczelniające (zacisk, taśma) należy dobrać indywidualnie, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- d) Dla łączenia wentylatora (1) z węzłem (3) do wentylatora wykorzystać metalowy zacisk lub odpowiedniego rodzaju taśmę zabezpieczającą.
- e) Dla łączenia wentylatora (1) z filtrem z węglem aktywnym (2) wykorzystać odpowiedniego rodzaju taśmę zabezpieczającą.
- f) UWAGA! Brak uszczelnienia elementów na łączeniach wentylatora prowadzi do wycieku powietrza, a w związku z tym nieprawidłowego obiegu wentylacji!
- g) Tak przygotowaną konstrukcję należy zainstalować w żądanym przez użytkownika miejscu obsługi. Przytwierdzić do powierzchni roboczej śrubami montażowymi zgodnie z rozstawem osi otworów płytek łączeniowych. Mocowania konstrukcji do powierzchni roboczej należy dobrać indywidualnie, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- h) Podłączyć urządzenie do źródła zasilania.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

-
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
 - d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
 - e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
 - f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
 - g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
 - h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
 - i) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Ventilátor	
Model	HT-FAN-100	HT-FAN-125
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230~/50	230~/50
Jmenovitý výkon [W]	68	68
Třída ochrany	I	I
třída IP	IPX0	IPX0
Rychlost vstupního vzduchu [m/s] / průtok vzduchu [m ³ /min]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Rychlost otáčení ventilátoru [ot./min]	2509	2488
Vstupní/výstupní průměr [mm]	98,5	124
Rozměry (šířka - hloubka - výška) [mm]	285x330x210	285x330x210
Hmotnost [kg]	3,00	3,15

1. Všeobecný popis








Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a

specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámete s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! Všeobecná výstražná značka.
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Ventilátor

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Elektrické rozvody a instalační práce by měla provádět kvalifikovaná osoba v souladu s platnými předpisy a normami!
- b) Připojený zdroj zařízení by měl mít nadproudovou ochranu proti poškození způsobenému přetížením!
- c) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- d) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- e) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- h) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!
- i) Zařízení nenamáčejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.

-
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
 - c) Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlaste oprávněné osobě.
 - d) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
 - e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
 - f) V případě nebezpečí požáru nebo požáru používejte k hašení zařízení za provozu pouze suché práškové nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroje.
 - g) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Pokud jsou nálepky nečitelné, je třeba je vyměnit.
 - h) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. V případě předání přístroje třetím osobám je třeba spolu s ním předat i návod k obsluze.
 - i) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - k) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- c) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- e) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- f) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

-
- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
 - b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
 - c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
 - d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
 - e) Zařízení chraňte před dětmi.
 - f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - h) Při přepravě a přenášení ventilátoru se nedotýkejte rotujících částí, mohlo by dojít k deformacím.
 - i) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
 - j) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
 - k) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
 - l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - m) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
 - n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - p) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - q) Nerozebírejte zařízení sami. To může vést k poruchám dynamiky zařízení, ztrátě vodotěsnosti nebo jiných významných vlastností.



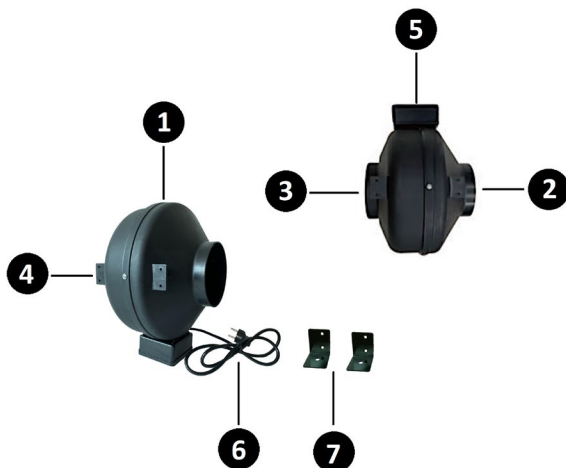
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je navrženo tak, aby zajistilo správnou cirkulaci vzduchu ve spojení s komponenty.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



1 – Skříň

2 - Výstup vzduchu

3 - Vstup vzduchu

4 - Montážní konzola

5 - Elektroinstalace

6 – Napájecí kabel

7 - Spojovací deska

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

SEZNAM KOMPATIBILNÍCH KOMPONENTŮ

Zařízení je určeno k instalaci s externími komponenty tvořícími sadu "VENTILÁTOR S HADICÍ A FILTREM".

FANOUŠEK:

HT-FAN-100

NÁZEV	MODELKA
AKTIVNÍ UHLÍKOVÝ FILTR	HT-ACF-30
AKTIVNÍ UHLÍKOVÝ FILTR	HT-ACF-40
AKTIVNÍ UHLÍKOVÝ FILTR	HT-ACF-50
100 MM HADICE VENTILÁTORU	HT-DCT-100

HT-FAN-125

NÁZEV	MODELKA
AKTIVNÍ UHLÍKOVÝ FILTR	HT-ACF-200
AKTIVNÍ UHLÍKOVÝ FILTR	HT-ACF-160
125 MM HADICOVÝ VENTILÁTOR	HT-DCT-125

POZNÁMKA: Podrobné technické údaje jednotlivých náhradních/kompatibilních dílů naleznete na stránkách výrobce.

3.3. Práce se zařízením.

MONTÁŽ/PROVOZ ZAŘÍZENÍ

A



B



- Vyrovnejte osy otvorů montážních držáků (4) ventilátoru (1) s osami otvorů spojovacích plechů (7). Připevněte konstrukci pomocí vyhrazených upevňovacích prvků (součástí sady) (A).
- Takto připravené zařízení by mělo být instalováno v místě obsluhy dle přání uživatele. Upevněte jej k pracovní ploše pomocí montážních šroubů v souladu se vzdáleností otvorů spojovacích desek. Montáž zařízení na pracovní plochu by měla být provedena v souladu s normami a předpisy platnými v dané zemi.
- Připojte zařízení ke zdroji napájení.

POZNÁMKA: Pokud má být jednotka smontována s externími součástmi (filtr s aktivním uhlím, hadice ventilátoru), před instalací na pracovní plochu a připojením ke zdroji napájení byste měli:

-
- a) Nainstalujte filtr s aktivním uhlím (2) (B) do vstupu proudění vzduchu ventilátoru (1).
 - b) Nainstalujte hadici ventilátoru (3) (B) k výstupu proudu vzduchu ventilátoru (1).
 - c) POZOR: Spoje ventilátoru (1) a prvky sestavy (2, 3) musí být řádně utěsněny! Těsnící prvky (svorka, páska) je třeba volit individuálně, v souladu s předpisy platnými v dané zemi.
 - d) Pro spojení ventilátoru (1) s hadicí (3) použijte kovovou svorku nebo vhodný typ zajišťovací pásky.
 - e) Pro připojení ventilátoru (1) k filtru s aktivním uhlím (2) použijte vhodný typ zajišťovací pásky.
 - f) UPOZORNĚNÍ! Neutěsnění prvků na ventilátoru povede k úniku vzduchu a tím k nesprávné cirkulaci ventilace!
 - g) Takto připravené zařízení by mělo být instalováno v místě obsluhy dle přání uživatele. Upevněte jej k pracovní ploše pomocí montážních šroubů v souladu se vzdáleností otvorů spojovacích desek. Montáž zařízení na pracovní plochu by měla být provedena v souladu s normami a předpisy platnými v dané zemi.
 - h) Připojte zařízení ke zdroji napájení.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Provádějte pravidelné kontroly jednotky, kontrolu technické způsobilosti a případných poškození.
- g) K čištění používejte měkký hadřík.
- h) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.
- i) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými produkty, ředidly, palivem, olejem nebo jinými chemikáliemi, protože to může způsobit poškození zařízení.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Ventilateur	
Modèle	HT-VENTILATEUR-100	HT-VENTILATEUR-125
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230~/50	230~/50
Puissance nominale [W]	68	68
Classe de protection	I	I
Classe IP	IPX0	IPX0
Vitesse du débit d'air aspiré [m/s] / débit d'air [m ³ /min]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Vitesse de rotation du ventilateur [tr/min]	2509	2488
Diamètre entrée/sortie [mm]	98,5	124
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	285x330x210	285x330x210
Poids [kg]	3,00	3,15









1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
 	Produit recyclable.
	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Icône d'avertissement générale.
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Ventilateur

2.1. Sécurité électrique

- a) Les travaux de câblage et d'installation électriques doivent être effectués par une personne qualifiée conformément aux réglementations et normes en vigueur !
- b) L'alimentation électrique connectée de l'appareil doit être protégée contre les surintensités contre les dommages causés par une surcharge !
- c) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- d) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- e) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
- g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- h) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
- i) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et

raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- d) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- f) En cas de menace d'incendie ou d'incendie, n'utilisez que des extincteurs à poudre sèche ou à dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre l'appareil pendant son fonctionnement.
- g) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Si les autocollants sont illisibles, ils doivent être remplacés.
- h) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- i) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- k) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
- c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

-
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
 - f) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- h) Lors du transport et du transport du ventilateur, ne touchez pas les pièces rotatives car cela pourrait entraîner des déformations.
- i) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
- j) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- k) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- l) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- m) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
- n) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- o) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- p) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.

- q) Ne démontez pas l'appareil vous-même. Cela peut entraîner des perturbations dans la dynamique de l'appareil, une perte de résistance à l'eau ou d'autres propriétés importantes.



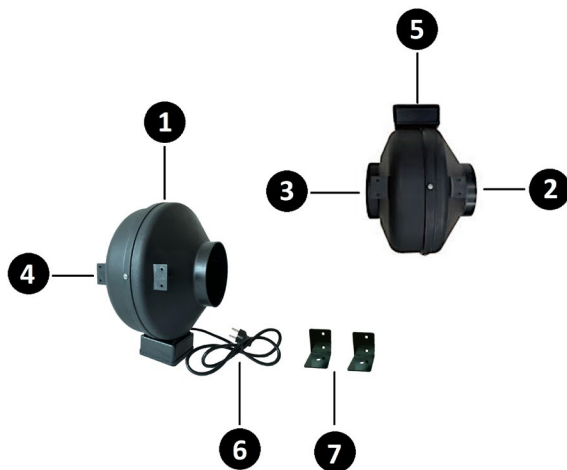
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour assurer une bonne circulation de l'air en conjonction avec les composants.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



1 – Boîtier

2 - Sortie d'air

3 - Entrée d'air

4 - Support de montage

5 - Installation électrique

6 – Câble d'alimentation

7 - Plaque de connexion

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

LISTE DES COMPOSANTS COMPATIBLES

L'appareil est conçu pour être installé avec des composants externes formant l'ensemble "VENTILATEUR AVEC TUYAU ET FILTRE".

VENTILATEUR:

HT-VENTILATEUR-100

NOM	MODÈLE
FILTRE À CHARBON ACTIF	HT-ACF-30
FILTRE À CHARBON ACTIF	HT-ACF-40
FILTRE À CHARBON ACTIF	HT-ACF-50
TUYAU DE VENTILATEUR 100 MM	HT-DCT-100

HT-VENTILATEUR-125

NOM	MODÈLE
FILTRE À CHARBON ACTIF	HT-ACF-200
FILTRE À CHARBON ACTIF	HT-ACF-160
VENTILATEUR TUYAU 125 MM	HT-DCT-125

REMARQUE : Les données techniques détaillées des pièces de rechange/compatibles individuelles sont disponibles sur le site Web du fabricant.

3.3. Utilisation de l'appareil

ASSEMBLAGE/UTILISATION DE L'APPAREIL

A**B**

- a) Alignez les axes des trous des supports de fixation (4) du ventilateur (1) avec les axes des trous des plaques de connexion (7). Fixez la structure avec les fixations dédiées (incluses dans le kit) (A).
- b) L'appareil ainsi préparé doit être installé dans le lieu de service souhaité par l'utilisateur. Fixez-le à la surface de travail avec des vis de montage en respectant la distance des trous des plaques de connexion. Le montage de l'appareil sur le plan de travail doit être effectué conformément aux normes et réglementations en vigueur dans un pays donné.
- c) Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.

REMARQUE : Si l'unité doit être assemblée avec des composants externes (filtre à charbon actif, tuyau de ventilateur), avant de l'installer sur la surface de travail et de la connecter à l'alimentation électrique, vous devez :

- a) Installez un filtre à charbon actif (2) (B) dans l'entrée d'air du ventilateur (1).
- b) Installez un tuyau de ventilateur (3) (B) sur la sortie de débit d'air du ventilateur (1).
- c) **ATTENTION :** Les connexions du ventilateur (1) et des éléments de l'ensemble (2, 3) doivent être correctement étanches ! Les éléments d'étanchéité (collier, ruban adhésif) doivent être sélectionnés individuellement, conformément à la réglementation en vigueur dans un pays donné.
- d) Pour connecter le ventilateur (1) au tuyau (3), utilisez un collier métallique ou un type de ruban de fixation approprié.
- e) Utilisez un type de ruban de fixation approprié pour relier le ventilateur (1) au filtre à charbon actif (2).
- f) **ATTENTION !** Le non scellement des éléments sur le ventilateur entraînera des fuites d'air et donc une mauvaise circulation de la ventilation !
- g) L'appareil ainsi préparé doit être installé dans le lieu de service souhaité par l'utilisateur. Fixez-le à la surface de travail avec des vis de montage en respectant la distance des trous des plaques de connexion. Le montage de l'appareil sur le plan de travail doit être effectué conformément aux normes et réglementations en vigueur dans un pays donné.
- h) Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Effectuer des inspections régulières de l'unité, vérifier l'aptitude technique et tout dommage.
- g) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.
- i) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Ventilatore	
Modello	HT-FAN-100	HT-FAN-125
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230~/50	230~/50
Potenza nominale [W]	68	68
Classe di protezione	I	I
Classe IP	IPX0	IPX0
Velocità del flusso d'aria in ingresso [m/s] / flusso d'aria [m ³ /min]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Velocità di rotazione del ventilatore [rpm]	2509	2488
Diametro ingresso/uscita [mm]	98,5	124
Dimensioni (Larghezza - Profondità- Altezza) [mm]	285x330x210	285x330x210
Peso [kg]	3,00	3,15








1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO
MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Segnale generico di pericolo.
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:

Ventilatore

2.1. Sicurezza elettrica

- a) Il cablaggio elettrico e i lavori di installazione devono essere eseguiti da una persona qualificata in conformità con le normative e gli standard applicabili!
- b) L'alimentatore collegato del dispositivo deve essere protetto da sovracorrente contro i danni causati da sovraccarico!
- c) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- d) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- e) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- g) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- h) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!
- i) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.

-
- b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
 - c) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
 - d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
 - e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
 - f) In caso di minaccia di incendio o incendio, utilizzare solo estintori a polvere secca o ad anidride carbonica (CO₂) per spegnere il dispositivo mentre è in funzione.
 - g) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. Se gli adesivi sono illeggibili, devono essere sostituiti.
 - h) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere ceduto a terzi, anche le istruzioni per l'uso devono essere consegnate insieme al dispositivo.
 - i) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - k) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
- c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- f) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Durante il trasporto e il trasporto del ventilatore, non toccare le parti rotanti in quanto ciò potrebbe causare deformazioni.
- i) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- j) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
- k) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- l) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- m) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
- n) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- o) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- q) Non smontare il dispositivo da soli. Ciò può portare a disturbi nella dinamica del dispositivo, perdita di resistenza all'acqua o altre proprietà significative.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di

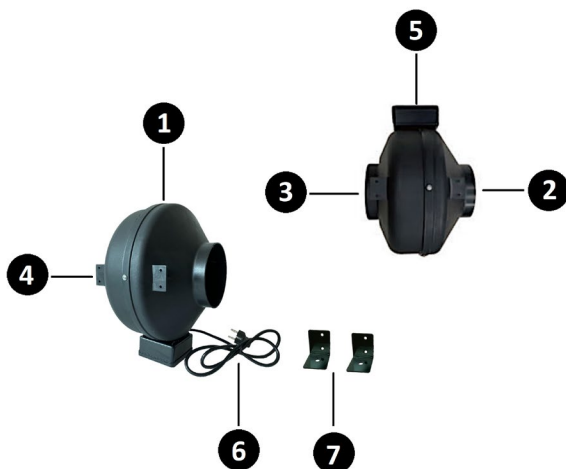
sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per garantire una corretta circolazione dell'aria in combinazione con i componenti.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



1 - Alloggiamento

2 - Uscita aria

3 - Ingresso aria

4 - Staffa di montaggio

5 - Impianto elettrico

6 - Cavo di alimentazione

7 - Piastra di collegamento

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento.

Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

ELENCO DEI COMPONENTI COMPATIBILI

Il dispositivo è predisposto per essere installato con componenti esterni che formano il set "VENTILATORE CON TUBO E FILTRO".

FAN:

HT-FAN-100

NOME	MODELLO
FILTRO A CARBONI ATTIVI	HT-ACF-30
FILTRO A CARBONI ATTIVI	HT-ACF-40
FILTRO A CARBONI ATTIVI	HT-ACF-50
TUBO VENTOLA DA 100 MM	HT-DCT-100

HT-FAN-125

NOME	MODELLO
FILTRO A CARBONI ATTIVI	HT-ACF-200
FILTRO A CARBONI ATTIVI	HT-ACF-160
TUBO VENTOLA DA 125 MM	HT-DCT-125

NOTA: i dati tecnici dettagliati delle singole parti di ricambio/compatibili sono disponibili sul sito Web del produttore.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

ASSEMBLAGGIO/FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

A



B



- Allineare gli assi dei fori delle staffe di montaggio (4) del ventilatore (1) con gli assi dei fori delle piastre di collegamento (7). Fissare la struttura con gli appositi fissaggi (inclusi nel set) (A).
- Il dispositivo così predisposto va installato nel luogo di servizio desiderato dall'utente. Fissarlo alla superficie di lavoro con viti di montaggio in base alla

distanza dei fori delle piastre di connessione. Il montaggio del dispositivo sulla superficie di lavoro deve essere eseguito in conformità con gli standard e le normative vigenti in un determinato paese.

- c) Collegare il dispositivo all'alimentazione.

NOTA: Se l'unità deve essere assemblata con componenti esterni (filtro ai carboni attivi, tubo della ventola), prima di installarla sul piano di lavoro e collegarla all'alimentazione, è necessario:

- a) Installare un filtro a carboni attivi (2) (B) nell'ingresso del flusso d'aria della ventola (1).
- b) Installare un tubo della ventola (3) (B) sull'uscita del flusso d'aria della ventola (1).
- c) **ATTENZIONE:** I collegamenti del ventilatore (1) e degli elementi del gruppo (2, 3) devono essere adeguatamente sigillati! Gli elementi di tenuta (morsetto, nastro) devono essere selezionati individualmente, in conformità con le normative vigenti in un determinato paese.
- d) Per collegare il ventilatore (1) con il tubo flessibile (3), utilizzare una fascetta metallica o un tipo di nastro di fissaggio adatto.
- e) Utilizzare un tipo di nastro di fissaggio adatto per collegare la ventola (1) al filtro a carboni attivi (2).
- f) **ATTENZIONE!** La mancata tenuta degli elementi sul ventilatore provocherà perdite d'aria e quindi una circolazione di ventilazione impropria!
- g) Il dispositivo così predisposto va installato nel luogo di servizio desiderato dall'utente. Fissarlo alla superficie di lavoro con viti di montaggio in base alla distanza dei fori delle piastre di connessione. Il montaggio del dispositivo sulla superficie di lavoro deve essere eseguito in conformità con gli standard e le normative vigenti in un determinato paese.
- h) Collegare il dispositivo all'alimentazione.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Eseguire ispezioni periodiche dell'unità, controllando l'idoneità tecnica e gli eventuali danni.

-
- g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
 - h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
 - i) Non pulire l'unità con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici in quanto ciò potrebbe causare danni al dispositivo.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Ventilador	
Modelo	HT-VENTILADOR-100	HT-VENTILADOR-125
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230~/50	230~/50
Potencia nominal [W]	68	68
Clase de aislamiento	I	I
clase de IP	IPX0	IPX0
Velocidad del flujo de aire de entrada [m/s] / flujo de aire [m ³ /min]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Velocidad de rotación del ventilador [rpm]	2509	2488
Diámetro de entrada/salida [mm]	98,5	124
Dimensiones (Anchura - Profundidad - Altura) [mm]	285x330x210	285x330x210
Peso [kg]	3,00	3,15








1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! Señal de advertencia general.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	Solo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a:

Ventilador

2.1. Seguridad eléctrica

- a) ¡El cableado eléctrico y los trabajos de instalación deben ser realizados por una persona calificada de acuerdo con las regulaciones y normas aplicables!
- b) ¡La fuente de alimentación conectada del dispositivo debe tener protección contra sobrecorriente contra daños causados por sobrecarga!
- c) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- d) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- e) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- g) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- h) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!
- i) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.

-
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
 - c) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquese a una persona autorizada.
 - d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
 - e) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
 - f) En caso de amenaza de incendio o incendio, utilice únicamente extintores de polvo seco o dióxido de carbono (CO₂) para extinguir el dispositivo mientras está en funcionamiento.
 - g) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Si las pegatinas son ilegibles, deben ser reemplazadas.
 - h) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, también se deberá entregarse el manual de instrucciones.
 - i) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - k) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- e) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

-
- f) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- h) Al transportar y transportar el ventilador, no toque las piezas giratorias, ya que puede provocar deformaciones.
- i) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
- j) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
- k) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- l) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- m) No tapar la entrada y la salida de aire.
- n) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- o) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- p) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- q) No desmonte el dispositivo usted mismo. Esto puede provocar alteraciones en la dinámica del dispositivo, pérdida de resistencia al agua u otras propiedades significativas.



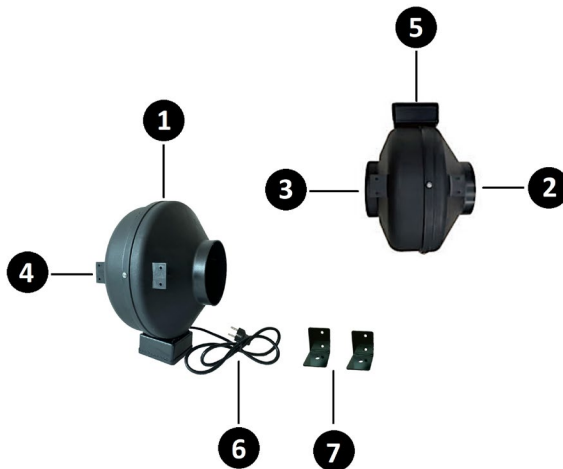
¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para garantizar una circulación de aire adecuada junto con los componentes.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



1 – Cuerpo

2 - Salida de aire

3 - Entrada de aire

4 - Soporte de montaje

5 - Instalación eléctrica

6.– Cable de alimentación

7 - Placa de conexión

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre

debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

LISTA DE COMPONENTES COMPATIBLES

El dispositivo está diseñado para ser instalado con componentes externos que forman el conjunto "VENTILADOR CON MANGUERA Y FILTRO".

ADMIRADOR:

HT-VENTILADOR-100

NOMBRE	MODELO
FILTRO DE CARBONO ACTIVO	HT-ACF-30
FILTRO DE CARBONO ACTIVO	HT-ACF-40
FILTRO DE CARBONO ACTIVO	HT-ACF-50
MANGUERA DE VENTILADOR DE 100 MM	HT-DCT-100

HT-VENTILADOR-125

NOMBRE	MODELO
FILTRO DE CARBONO ACTIVO	HT-ACF-200
FILTRO DE CARBONO ACTIVO	HT-ACF-160
VENTILADOR DE MANGUERA DE 125 MM	HT-DCT-125

NOTA: Los datos técnicos detallados de las piezas de repuesto/compatibles individuales se pueden encontrar en el sitio web del fabricante.

3.3. Manejo del equipo.

MONTAJE/FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

A



B



-
- a) Alinee los ejes de los orificios de los soportes de montaje (4) del ventilador (1) con los ejes de los orificios de las placas de conexión (7). Fije la estructura con los sujetadores dedicados (incluidos en el juego) (A).
 - b) El dispositivo preparado de esta manera debe instalarse en el lugar de servicio deseado por el usuario. Fíjelo a la superficie de trabajo con tornillos de montaje de acuerdo con la distancia de los orificios de las placas de conexión. El montaje del dispositivo en la superficie de trabajo debe realizarse de acuerdo con las normas y reglamentos vigentes en un país determinado.
 - c) Conectar el aparato a la fuente de alimentación.

NOTA: Si la unidad se va a ensamblar con componentes externos (filtro de carbón activo, manguera del ventilador), antes de instalarla en la superficie de trabajo y conectarla a la fuente de alimentación, debe:

- a) Instale un filtro de carbón activo (2) (B) en la entrada de flujo de aire del ventilador (1).
- b) Instale una manguera del ventilador (3) (B) en la salida de flujo de aire del ventilador (1).
- c) **ATENCIÓN:** ¡Las conexiones del ventilador (1) y los elementos del conjunto (2, 3) deben estar debidamente sellados! Los elementos de sellado (abrazadera, cinta) deben seleccionarse individualmente, de acuerdo con las normas vigentes en un país determinado.
- d) Para conectar el ventilador (1) con la manguera (3), use una abrazadera de metal o un tipo adecuado de cinta de seguridad.
- e) Utilice un tipo adecuado de cinta de seguridad para conectar el ventilador (1) al filtro de carbón activo (2).
- f) ¡ADVERTENCIA! ¡Si no se sellan los elementos del ventilador, se producirán fugas de aire y, por lo tanto, una circulación de ventilación inadecuada!
- g) El dispositivo preparado de esta manera debe instalarse en el lugar de servicio deseado por el usuario. Fíjelo a la superficie de trabajo con tornillos de montaje de acuerdo con la distancia de los orificios de las placas de conexión. El montaje del dispositivo en la superficie de trabajo debe realizarse de acuerdo con las normas y reglamentos vigentes en un país determinado.
- h) Conectar el aparato a la fuente de alimentación.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.

-
- c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
 - d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
 - e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
 - f) Realice inspecciones regulares de la unidad, verificando la aptitud técnica y los posibles daños.
 - g) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
 - h) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
 - i) No limpie la unidad con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Ventillátor	
Modell	HT-FAN-100	HT-FAN-125
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230~/50	230~/50
Névleges teljesítmény [W]	68	68
Védelmi osztály	I	I
IP-osztály	IPX0	IPX0
Bemeneti légáramlási sebesség [m/s] / légáramlás [m ³ /perc]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Ventilátor fordulatszám [rpm]	2509	2488
Bemeneti/kimeneti átmérő [mm]	98,5	124
Méreték (Szélesség - Mélység - Magasság) [mm]	285x330x210	285x330x210
Súly [kg]	3,00	3,15








1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS
ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZTETÉS! Általános figyelmeztető szimbólum.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőre vonatkozik:

Ventillátor

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Az elektromos vezetékeket és a szerelési munkákat szakképzett személynek kell elvégeznie a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően!
- b) A készülék csatlakoztatott tápegységének rendelkeznie kell túláramvédelemmel a túlterhelés okozta károk ellen!
- c) A készülék villásdugójának illesznie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- d) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- e) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- g) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- h) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
- i) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.

-
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
 - c) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
 - d) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - e) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
 - f) Tűzveszély vagy tűz esetén csak száraz por- vagy szén-dioxid (CO₂) oltóval oltsa el a készüléket működés közben.
 - g) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Ha a matricák olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
 - h) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - i) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
 - j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
 - k) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.
- e) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
- f) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) A ventilátor szállításakor és szállításakor ne érintse meg a forgó alkatrészeket, mert ez deformációhoz vezethet.
- i) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- j) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
- k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- m) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
- n) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- o) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- p) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- q) Ne szerelje szét a készüléket saját maga. Ez az eszköz dinamikájának zavaraihoz, a vízállóság vagy más jelentős tulajdonságok elvesztéséhez vezethet.



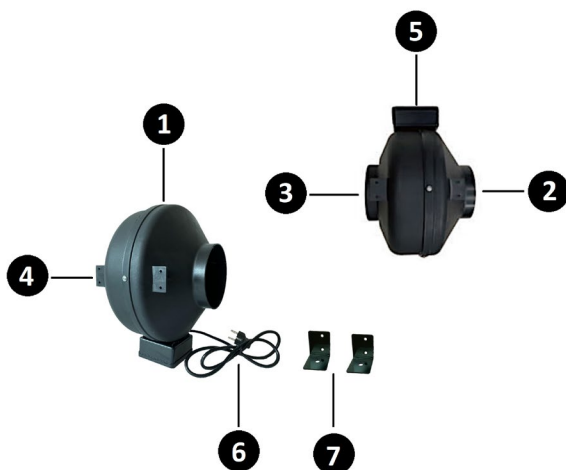
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket úgy tervezték, hogy az alkatrészekkel együtt biztosítsa a megfelelő légáramlást.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- 1 – Ház
- 2 - Légkivezetés
- 3 - Légbeömlő
- 4 - Tartókonzol

- 5 - Elektromos szerelés
- 6 - Tápkábel
- 7 - Csatlakozólemez

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

KOMPATIBILIS ALKATRÉSZEK LISTÁJA

A készüléket úgy tervezték, hogy a "VENTILÁTOR CSÖVEL ÉS SZŰRŐVEL" készletet alkotó külső alkatrészekkel együtt szereljék fel.

FAN:

HT-FAN-100

NÉV	TÍPUS
AKTÍV SZÉNSZŰRŐ	HT-ACF-30
AKTÍV SZÉNSZŰRŐ	HT-ACF-40
AKTÍV SZÉNSZŰRŐ	HT-ACF-50
100 MM-ES VENTILÁTOR TÖMLŐ	HT-DCT-100

HT-FAN-125

NÉV	TÍPUS
AKTÍV SZÉNSZŰRŐ	HT-ACF-200
AKTÍV SZÉNSZŰRŐ	HT-ACF-160
125 MM-ES TÖMLŐVENTILÁTOR	HT-DCT-125

MEGJEGYZÉS: Az egyes pótalkatrészek/kompatibilis alkatrészek részletes műszaki adatai megtalálhatók a gyártó honlapján.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE/MŰKÖDTETÉSE

A



B



- Igazítsa egymáshoz a ventilátor (1) rögzítő konzoljai (4) furatainak tengelyeit a csatlakozólemezek (7) furatainak tengelyeivel. Rögzítse a szerkezetet az erre a célra szolgáló (a készlet részét képező) kötőelemekkel (A).
- Az így előkészített készüléket a felhasználó által kívánt felhasználási helyre kell telepíteni. A csatlakozólemezek furatainak távolságának megfelelően rögzítse a munkafelülethez rögzítőcsavarokkal. A készüléket a munkafelületre történő felszerelését az adott országban érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

-
- c) Csatlakoztassa a készüléket áramforrásra.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket külső alkatrészekkel (aktív szénzsűrű, ventilátor tömlő) szerelik össze, a munkafelületre történő felszerelés és a tápegységhez való csatlakoztatás előtt:

- a) Szereljen be egy aktív szénzsűrűt (2) (B) a ventilátor (1) légáramlási nyílásába.
- b) Szerelje fel a ventilátor tömlőjét (3) (B) a ventilátor légáramlási kivezetéséhez (1).
- c) FIGYELEM: A ventilátor (1) és a készlet elemeinek (2, 3) csatlakozásait megfelelően le kell tömíteni! A tömítőelemeket (bilincs, szalag) egyedileg kell kiválasztani, az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően.
- d) A ventilátor (1) és a tömlő (3) összekapcsolásához használjon fémbilincset vagy megfelelő típusú rögzítőszalagot.
- e) Használjon megfelelő típusú rögzítőszalagot a ventilátor (1) és az aktív szénzsűrű (2) összekapcsolásához.
- f) VIGYÁZAT! A ventilátor elemeinek tömítésének elmulasztása légszivárgáshoz és ezáltal nem megfelelő szellőzési cirkulációhoz vezet!
- g) Az így előkészített készüléket a felhasználó által kívánt felhasználási helyre kell telepíteni. A csatlakozólemezek furatainak távolságának megfelelően rögzítse a munkafelülethez rögzítőcsavarokkal. A készüléket a munkafelületre történő felszerelését az adott országban érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- h) Csatlakoztassa a készüléket áramforrásra.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- g) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- h) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfért vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

-
- i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, gyógyászati termékekkel, hígítószerekkel, üzemanyaggal, olajjal vagy más vegyszerekkel, mivel ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újr felhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Ventilator	
Model	HT-FAN-100	HT-FAN-125
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230~/50	230~/50
Nominal effekt [W]	68	68
Kapslingsklasse	I	I
IP-klasse	IPX0	IPX0
Indgangsluftstrømningshastighed [m/s] / luftstrøm [m ³ /min]	9.1 / 4.16	8.8 / 6.37
Ventilatorens omdrejningshastighed [omdrejninger pr. minut]	2509	2488
Indgangs-/udgangsdiameter [mm]	98,5	124
Dimensioner (Bredde - Dybde - Højde) [mm]	285x330x210	285x330x210
Vægt [kg]	3,00	3,15









1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
 	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! (generelt advarselsskilt.)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Roterende elementer!
	Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:

Ventilator

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Elektriske ledninger og installationsarbejde skal udføres af en kvalificeret person i overensstemmelse med gældende regler og standarder!
- b) Den tilsluttede strømforsyning til enheden skal være udstyret med overstrømsbeskyttelse mod skader forårsaget af overbelastning!
- c) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- e) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- f) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
- g) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- h) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.
- i) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

-
- c) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
 - d) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
 - e) Produktet må udelukkende reparereres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
 - f) I tilfælde af en brandtrussel eller brand må du kun bruge tørt pulver eller kuldioxid (CO_2) til at slukke enheden, mens den er i drift.
 - g) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - h) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - i) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - k) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
- f) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!

2.4. Sikker brug af apparatet

-
- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
 - b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
 - c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
 - d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
 - e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
 - f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
 - g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
 - h) Når du transporterer og bærer ventilatoren, må du ikke røre ved de roterende dele, da det kan føre til deformationer.
 - i) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
 - j) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
 - k) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
 - l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - m) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
 - n) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - o) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - p) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
 - q) Du må ikke selv adskille enheden. Dette kan føre til forstyrrelser i enhedens dynamik, tab af vandtæthed eller andre vigtige egenskaber.



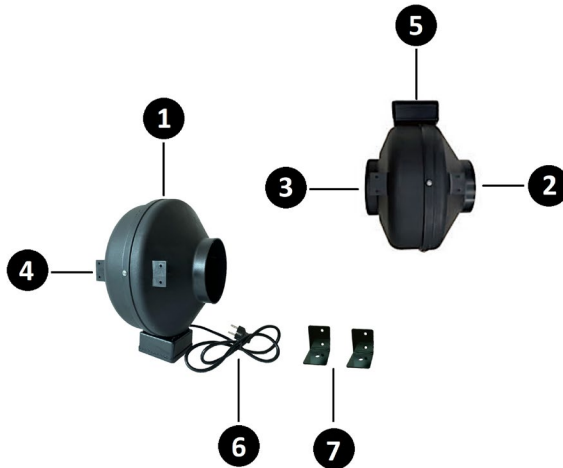
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Anordningen er konstrueret til at sikre korrekt luftcirkulation i forbindelse med komponenterne.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



1 - Hus

2 - Luftudtag

3 - Luftindtag

4 - Monteringsbeslag

5 - Elektrisk installation

6 - Strømkabel

7 - Tilslutningsplade

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

LISTE OVER KOMPATIBLE KOMPONENTER

Enheden er beregnet til at blive installeret med eksterne komponenter, der udgør sættet "BLÆSER MED SLANGE OG FILTER".

FAN:

HT-FAN-100

NAVN	MODEL
AKTIVT KULFILTER	HT-ACF-30
AKTIVT KULFILTER	HT-ACF-40
AKTIVT KULFILTER	HT-ACF-50
100 MM BLÆSER SLANGE	HT-DCT-100

HT-FAN-125

NAVN	MODEL
AKTIVT KULFILTER	HT-ACF-200
AKTIVT KULFILTER	HT-ACF-160
125 MM SLANGEVENTILATOR	HT-DCT-125

BEMÆRK: Detaljerede tekniske data for de enkelte reservedele/kompatible dele kan findes på producentens websted.

3.3. Betjening af udstyret.

SAMLING/DRIFT AF ANORDNINGEN

A



B



- Juster akserne på hullerne i monteringsbeslagene (4) på ventilatoren (1) med akserne på hullerne i forbindelsespladerne (7). Fastgør strukturen med de dedikerede skruer (medfølger i sættet) (A).
- Enheden, der er forberedt på denne måde, skal installeres på det sted, hvor brugeren ønsker det. Fastgør den til arbejdsfladen med monteringskruer i overensstemmelse med afstanden mellem hullerne på forbindelsespladerne. Montering af enheden på arbejdsfladen skal ske i overensstemmelse med de standarder og regler, der gælder i et givet land.
- Tilslut apparatet til strømforsyningen.

BEMÆRK: Hvis enheden skal monteres med eksterne komponenter (aktivt kulfilter, ventilatorslange), skal du installere den på arbejdsfladen og tilslutte den til strømforsyningen, før du installerer den:

- a) Installer et aktivt kulfilter (2) (B) i ventilatorens (1) luftindtag.
- b) Monter en ventilatorslange (3) (B) på ventilatorens luftudtag (1).
- c) **BEMÆRK:** Tilslutningerne til ventilatoren (1) og elementerne i sættet (2, 3) skal være korrekt forseglet! Tætnings-elementer (klemme, tape) skal vælges individuelt i overensstemmelse med de gældende regler i et givet land.
- d) For at forbinde ventilatoren (1) med slangen (3) skal du bruge en metalklemme eller en passende type tape til fastgørelse.
- e) Brug en passende type tape til at forbinde ventilatoren (1) med det aktive kulfilter (2).
- f) **OBS!** Manglende forsegling af elementerne på ventilatoren vil føre til luftlækage og dermed ukorrekt ventilationscirkulation!
- g) Enheden, der er forberedt på denne måde, skal installeres på det sted, hvor brugeren ønsker det. Fastgør den til arbejdsfladen med monterings-skruer i overensstemmelse med afstanden mellem hullerne på forbindelsespladerne. Montering af enheden på arbejdsfladen skal ske i overensstemmelse med de standarder og regler, der gælder i et givet land.
- h) Tilslut apparatet til strømforsyningen.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Udfør regelmæssige inspektioner af enheden for at kontrollere den tekniske egnethed og eventuelle skader.
- g) Brug en blød klud til rengøring.
- h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da disse kan beskadige overfladen af apparatets materiale.
- i) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske produkter, fortyndingsmidler, brændstof, olie eller andre kemikalier, da dette kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE Udstyr

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com